

- 2) Az 1.) pontban megfogalmazott kérdésre adott válasz szempontjából van-e jelentősége annak, hogy a magyar jog szerint alkalmazott érvényessé nyilvánítás
- a) vagy olyan ténybeli helyzet mellett történik, amikor a felek között még van létező szerződés, azaz a szerződés fenntartása azt a célt szolgálja, hogy a tisztességtelennek minősített feltételek visszamenőleges hatályú korrekciójával a felek közötti jogviszony a jövőre nézve is fennmaradhasson – egyidejűleg az addig teljesített szolgáltatásoknak a módosított feltételekkel történő újraszámításával –, s ezáltal a fogyasztót attól a különösen káros következménytől is védje, amelyet egy azonnali egyösszegű visszafizetési kötelezettség jelentene;
- b) avagy olyan ténybeli helyzet mellett történik, amikor a felek között a perben a tisztességtelen szerződési kikötés szempontjából megítélendő szerződés már nem létezik – azért, mert annak futamideje már lejárt, vagy mert a hitelező azt már korábban a törlesztés nem fizetése, vagy általa nem megfelelő mértékűnek tartott összegű fizetése miatt felmondta, vagy mindezek nélkül is a tényleges helyzet az, hogy azt egyik fél sem tartja már érvényben lévőnek, vagy annak érvénytelensége bírósági döntés miatt már nem tehető vitássá –, azaz a szerződés visszamenőleges érvényessé nyilvánítása nem a szerződés fogyasztó érdekében történő fenntartását szolgálja, hanem azt, hogy az egymással szembeni követelések elszámolása és a jogviszony lezárása a tisztességtelennek minősített kikötés (kikötések) korrekciójával történhessen meg?
- 3) Amennyiben a Bíróság válasza az 1. a), illetve b) pontban foglalt kérdésre igenlő – figyelemmel a 2.) pontban felvetett szempontokra is –, akkor az említett irányelv érintett rendelkezéseivel ellentétes-e a 2. a) pont alatt ismertetett ténybeli helyzetben a nemzeti jog azon szabályának behelyettesítésével a szerződés fenntartása a forintosítási törvényben a jogalkotó által előírt módosítás időpontjáig azoknak a törvényi rendelkezéseknek a behelyettesítésével, hogy
- ellenkező (jelen esetben érvénytelen) kikötés hiányában a pénztartozást a teljesítés helyén érvényben lévő pénznemben kell megfizetni;
 - a szerződéses kapcsolatokban – ha jogszabály kivételt nem tesz – kamat jár;
 - a kamat mértéke – ha jogszabály kivételt nem tesz – megegyezik a jegybanki alapkamattal.

(¹) HL 1993., L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

A Cour de cassation (Franciaország) által 2021. november 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Recamier SA kontra BR

(C-707/21. sz. ügy)

(2022/C 64/31)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Recamier SA

Alperes: BR

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001 tanácsi rendelet (Brüsszel I. rendelet) (¹) 33. cikkének (1) bekezdését, hogy a jogerő önálló meghatározása a jogerő valamennyi feltételére és joghatására vonatkozik, vagy e meghatározás részben az eljáró bíróság és/vagy a határozatot hozó bíróság joga alapján is történhet?
- 2) Az első esetben azokat a kereseteket, amelyeket két tagállam bíróságaihoz nyújtottak be, a jogerő önálló meghatározása alapján azonos jogcímen alapuló kereseteknek kell-e tekinteni abban az esetben, ha a kérelmező azonos tényeket állít, de eltérő jogalapokra hivatkozik?

- 3) Két keresetet, amelyek közül az egyiket szerződésszegésért fennálló felelősségre, a másikat pedig jogellenes károkozásért fennálló felelősségre alapítanak, és amelyek ugyanazon a jogviszonyon – például vezető tisztségviselői megbízás ellátására irányuló jogviszonyon – alapulnak, úgy kell-e tekinteni, mint amelyekben azonos jogcím szerepel?
- 4) A második esetben a 44/2001/EK rendelet 33. cikkének (1) bekezdése, amelynek alkalmazása során a Bíróság kimondta, hogy a bírósági határozatoknak ugyanolyan hatállyal kell érvényesülniük a tagállamokban, mint amellyel a határozat meghozatalának helye szerinti tagállamban bírnak, kötelezővé teszi-e az eredetileg eljáró bíróság jogára való hivatkozást, vagy az ahhoz kapcsolódó eljárásjogi következmények tekintetében engedélyezi a megkeresett bíróság jogának alkalmazását?

(¹) HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o.; HL 2011. L 124., 47. o.

A Conseil d'État (Belgium) által 2021. november 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – XXX kontra État belge, képviseli a Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration

(C-711/21. sz. ügy)

(2022/C 64/32)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: XXX

Ellenérdeklő fél: État belge, képviseli a Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 4., 7. és 47. cikkét és a harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 5. cikkét, [6. cikkének (6) bekezdését] és 13. cikkét a [2018. június 19-i Gnandi ítélet (C-181/16, EU:C:2018:465)] fényében úgy kell-e értelmezni, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmet elutasító határozatot követően hozott kiutasítási határozat elleni jogorvoslatot elbíráló bíróság a kiutasítási határozat jogszerűségének értékelése során csak a körülményekben bekövetkezett olyan változásokat veheti figyelembe, amelyek jelentősen befolyásolják a helyzet értékelését a fent hivatkozott 5. cikk fényében, és amelyek a nemzetközi védelemre vonatkozó eljárásnak a Conseil du contentieux des étrangers [(külföldiekkel kapcsolatos jogi ügyekben eljáró bíróság, Belgium)] általi befejezését megelőzően következtek be?
- 2) A harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkében említett körülményeknek abban az időpontban kell bekövetkezniük, amikor a külföldi tartózkodása jogszerű volt vagy engedélyezték az országban maradását?

(¹) HL 2008. L 348., 98. o.

A Conseil d'État (Belgium) által 2021. november 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – XXX kontra État belge, képviseli a Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration

(C-712/21. sz. ügy)

(2022/C 64/33)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: XXX